

**No. 26777**

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
and  
HAITI**

**Agreement concerning financial cooperation. Signed at Port-  
au-Prince on 13 April 1987**

*Authentic texts: German and French.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 5 September 1989.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE  
et  
HAÏTI**

**Accord de coopération financière. Signé à Port-au-Prince le  
13 avril 1987**

*Textes authentiques : allemand et français.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 5 septembre 1989.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE REPUBLIC OF HAITI CONCERNING FINANCIAL COOPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and

The Government of the Republic of Haiti,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of Haiti,

Desiring to strengthen and enhance these friendly relations through financial cooperation as partners,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis of this Agreement,

Intending to contribute to social and economic development in the Republic of Haiti,

Have agreed as follows:

*Article 1*

(1) The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of Haiti to obtain from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt am Main, for the project "Supply of drinking water and basic sanitation in provincial towns IV", provided that, after examination, the project qualifies for promotion, a financial contribution of up to DM 4,000,000 (four million deutsche mark).

(2) This Agreement shall also apply if, at a later date, the Government of the Federal Republic of Germany enables the Government of the Republic of Haiti to obtain from the Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt am Main, further financial contributions for the preparation or for collateral measures required for implementation and maintenance of the project "Supply of drinking water and basic sanitation in provincial towns IV".

(3) The project referred to in paragraph 1 may be replaced by other projects if the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Haiti so agree.

*Article 2*

Utilization of the amount referred to in article 1 of this Agreement, as well as the terms and conditions on which it is granted and the procurement procedure to be applied shall be governed by the contract to be concluded between the Kreditanstalt für Wiederaufbau and the recipient of the financial contribution; this contract shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

<sup>1</sup> Came into force on 13 April 1987 by signature, in accordance with article 7.

### Article 3

The Government of the Republic of Haiti shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other fiscal charges levied in the Republic of Haiti in connection with the conclusion and implementation of the contract referred to in article 2 of this Agreement.

### Article 4

The Government of the Republic of Haiti shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such transport by sea and air of persons and goods as results from the granting of the financial contribution, refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation of transport enterprises with headquarters in the German area of application of this Agreement, and grant any necessary permits for the participation of such enterprises.

### Article 5

With regard to supplies and services resulting from the granting of the financial contribution, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preference being given to the economic potential of *Land Berlin*.

### Article 6

With the exception of those provisions of article 4 which refer to air transport, this Agreement shall apply also to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a declaration to the contrary to the Government of the Republic of Haiti within the three months following the date of entry into force of this Agreement.

### Article 7

This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Port-au-Prince on 13 April 1987, in two originals, in the German and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the Federal Republic of Germany:

[Signed]

Dr. KARL-FRIEDRICH GANSÄUER  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the Federal Republic of Germany

For the Government  
of the Republic of Haiti:

[Signed]

HÉRARD ABRAHAM  
Colonel of the Haitian Armed Forces  
Minister for Foreign Affairs of the Republic of Haiti